



Marktgemeinde
Naturns
Comune di
Naturno

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

**Delibera
della Giunta comunale**

Nr. | n. 325

Sitzung vom | Seduta del:

25.08.2026

Uhrzeit | Ore:

09:00

Ort: Sitzungssaal

Luogo: sala riunione

Anwesend sind Sono presenti:			A.	F.	(*)
Bürgermeister	Dr. Zeno Christanell	Sindaco			
Vize-Bürgermeister	Michael Ganthaler	Vicesindaco			
Gemeindereferent	Florian Gruber	Assessore			
Gemeindereferent	Helmut Müller	Assessore			
Gemeindereferentin	Astrid Pichler	Assessore			
Gemeindereferentin	Barbara Wieser Pratzner	Assessore			

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
F. = nimmt mittels Fernzugang teil | presente in modalità remota

(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
= assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Katja Götsch

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Dr. Zeno Christanell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la
presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden
Gegenstand:

La Giunta comunale delibera sul seguente oggetto:

**Mineralwasserschutzgebiet Kochenmoos II:
Genehmigung und Liquidierung der jährlichen
Konzessionsgebühren sowie umwelt- und
ressourcenbezogene, verbrauchsabhängige
Gebührenanteile für die Nutzung öffentlicher
Gewässer für Thermalwasser - Bezugsjahr
2026.**

**Area di tutela dell'acqua minerale
"Kochenmoos II": approvazione e liquidazione
del canone di concessione idrica nonché
componenti tariffarie legate all'ambiente, alle
risorse e al consumo per l'imbottigliamento di
acqua minerale annuali per l'utilizzo di acque
pubbliche a scopo acqua termale - anno di
riferimento 2026.**

Vorausgeschickt, dass mit Dekret Nr. 13866/2019 des Landesrates für nachhaltige Gewässernutzung das Mineralwasserschutzgebiet „Kochenmoos II“ in der Gemeinde Naturns errichtet und die Konzession für Wasserableitung für Thermalwasser erteilt worden ist.

Festgestellt, dass gemäß obgenannten Dekretes ein jährlicher Wasserzins an die Autonome Provinz Bozen entrichtet werden muss.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 05.12.2017, Nr. 1343, in geltender Fassung, mit welchem die Kriterien für die Festlegung der Konzessionsgebühren und Gebührenanteile für die Nutzung von Mineralwasser festgelegt wurden. Die Beträge wurden mit Dekret des Abteilungsdirektors der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz Nr. 1662/2026 gemäß Art. 13 Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 7/2005 den Lebenshaltungskosten angepasst.

Nach Einsichtnahme in die Zahlungsaufforderung des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung der Autonomen Provinz Bozen vom 10.08.2026.

Für angebracht erachtet, die Ausgabe für das Jahr 2026 für die Wasserableitung für Thermalwasser in Höhe von € 8.325,10 zu genehmigen und an die Autonome Provinz Bozen zu entrichten.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, insbesondere in den Art. 126, sowie in die geltende Satzung dieser Verwaltung.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen.

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument für den Dreijahreszeitraum 2026 – 2028, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 76/2025.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 dieser Gemeinde, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 77/2025.

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

s8hyfAxbUzGMnqeKN9YsogyVw9dVywrt+O2ijQ5S8nM= und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

/PvmpNBw6f0azkWhZd3Q8RwkFaap8EKpNAfw9L3J2Bo=

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Eilverfahren im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2 zu fassen, um die Folge-

Premesso che con decreto n. 13866/2019 dell'assessore provinciale per le risorse idriche è stata istituita l'area di tutela dell'acqua minerale "Kochenmoos II" nel Comune di Naturno ed è stata rilasciata la concessione per la derivazione d'acqua a scopo acqua termale.

Constatato che secondo il sopra indicato decreto deve essere pagato un canone annuo alla Provincia Autonoma di Bolzano.

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale del 05.12.2017, n. 1343, e successive modifiche, con la quale sono stati stabili i criteri per la determinazione dei canoni e delle tariffe idriche per l'utilizzazione di acqua minerale. Gli importi sono stati aggiornati con Decreto del Direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima n. 1662/2026 alle variazioni del costo della vita secondo quanto disposto all'articolo 13 comma 5 della legge provinciale n. 7/2005.

Visto il sollecito di pagamento dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche della Provincia Autonoma di Bolzano del 10.08.2026.

Ritenuto opportuno di approvare la spesa di € 8.325,10 per l'anno 2026 la derivazione d'acqua a scopo acqua termale e di pagarla alla Provincia Autonoma di Bolzano.

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente, in particolare nell'art. 126, nonché lo statuto vigente di questa amministrazione.

Visto il regolamento di contabilità.

Visto il documento unico di programmazione (DUP) per il triennio 2026 – 2028, approvato con delibera consiliare comunale n. 76/2025.

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 di questo Comune, approvato con delibera consiliare comunale n. 77/2025.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

s8hyfAxbUzGMnqeKN9YsogyVw9dVywrt+O2ijQ5S8nM= e

b) alla regolarità contabile

/PvmpNBw6f0azkWhZd3Q8RwkFaap8EKpNAfw9L3J2Bo=

Viste le vigenti disposizioni legislative sull'Ordinamento dei Comuni.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2, al fine di permettere

maßnahmen zügig vornehmen zu können.

beschließt
der Gemeindeausschuss

bei 6 anwesenden Mitgliedern einstimmig in gesetzlicher Form

1. Die Ausgabe für das Jahr 2026 für die Wasserableitung für Thermalwasser in Höhe von € 8.325,10 zu genehmigen und an die Autonome Provinz Bozen zu entrichten.

Die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>UEB/Kapitel UEB/Capitolo</i>	<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Betrag Importo</i>
09041.03. 20700	1811	2026	8.325,10 €

2. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt.
3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 Absatz 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) für zehn Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi.

la Giunta comunale
delibera

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge, presenti 6 membri,

1. Di approvare la spesa di € 8.325,10 per l'anno 2026 la derivazione d'acqua a scopo acqua termale e di pagarla alla Provincia Autonoma di Bolzano.

Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

2. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva con lo stesso esito di voto, ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige (approvato con legge regionale del 03.05.2018, n. 2).
3. La presente delibera viene pubblicata, ai sensi dell'art. 183 comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige (approvato con Legge regionale del 03.05.2018, n. 2) per dieci giorni sull'albo pretorio digitale del Comune.

Gegen diesen Beschluss kann jede Bürgerin und jeder Bürger während des zehntägigen Veröffentlichungszeitraumes Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione contro la presente deliberazione. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

Der Vorsitzende

Dr. Zeno Christanell

Die Gemeindesekretärin

Dr. Katja Götsch

Il Presidente

La Segretaria comunale